



3-6 ANS



1 JOUEUR/1 ADULTE

F

UN JEU DE TRI VISUEL POUR REGROUPER LES ANIMAUX SELON UN CRITÈRE PHYSIQUE

CONTENU : 12 cartes-critères recto et verso, 30 jetons-animaux.

BUT DU JEU : trouver tous les animaux possédant le critère correspondant à la carte.



PRÉPARATION DU JEU :

Placer les 30 jetons-animaux, face visible, devant l'enfant. Glisser une carte critère dans la boîte, contre la fenêtre, critère visible par la découpe ronde de la boîte. Refermer le couvercle.



DÉROULEMENT DU JEU :

L'enfant regarde le critère visible par la découpe ronde, et cherche tous les animaux le possédant. Il glisse alors tous les jetons correspondants dans la fente de la boîte, les uns après les autres.

Lorsqu'il a fini, l'enfant fait de la place devant lui, ouvre la boîte et déverse les jetons sur la table. Pour vérifier sa réponse, c'est facile ! Il retire la carte critère, la retourne et peut vérifier si ses animaux correspondent bien, s'il en manque... ou pas !





3-6 YEARS



1 CHILD/1 ADULT

GB

A SORTING AND OBSERVATION GAME - CATEGORISE THE ANIMALS ACCORDING TO A PHYSICAL FEATURE

CONTENTS: 12 double-sided feature cards, 30 animal tokens.

AIM OF THE GAME: Find all the animals that have the feature on the card.



GAME SET-UP:

Place the 30 animal tokens face up in front of the child. Slip a feature card into the box, against the window, with the feature visible through the round hole. Close the lid.



HOW TO PLAY:

The child looks at the feature in the round hole and looks through all the tokens to find animals with the same feature. They place the corresponding tokens into the box, one after another.

When they have finished, the child opens the box and empties the tokens onto the table.

Checking the answer is easy! They take out the feature card, turn it over and check if the tokens match, or whether or not there is one missing!





3-6 JAHRE



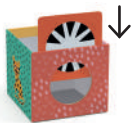
1 KIND/1 ERWACHSENER

D

EIN SORTIER- UND BEOBSACHTUNGSSPIEL ZUM ORDNEN VON TIEREN NACH EINEM KRITERIUM

INHALT: 12 Kriteriumskarten (Vorder- und Rückseite), 30 runde Tierspielsteine.

ZIEL DES SPIELS: Alle Tiere finden, die dem Kriterium der Karte entsprechen.



SPIELVORBEREITUNG:

Die 30 runden Tierspielsteine werden aufgedeckt vor das Kind gelegt.

Eine Kriteriumskarte kommt in das runde Fenster der Schachtel, sodass das Kriterium von außen sichtbar ist. Die Schachtel wird geschlossen.



SPIELABLAUF:

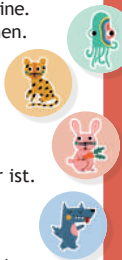
Das Kind benennt oder beschreibt die Form auf der Karte. Dann sucht es nach Tieren, die das gleiche Merkmal aufweisen. Sobald es fündig geworden ist, wirft es den entsprechenden Spielstein in die Schachtel.



Wenn es fertig ist, öffnet das Kind die Schachtel und kippt die Spielsteine auf den Tisch.

Die Überprüfung der Spielsteine ist sehr einfach!

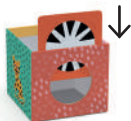
Es entnimmt die Kriteriumskarte, dreht sie um und kann nun kontrollieren, ob es recht hatte, ob Spielsteine fehlen ...oder nicht!



UN JUEGO DE CLASIFICACIÓN Y OBSERVACIÓN PARA REAGRUPAR LOS ANIMALES SIGUIENDO 1 CRITERIO FÍSICO

CONTENIDO: 12 tarjetas-criterio con lado anverso y reverso, 30 fichas-animal.

OBJETIVO DEL JUEGO: encontrar todos los animales que cuyo criterio coincida con el de la tarjeta.



PREPARACIÓN DEL JUEGO:

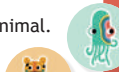
Colocar las 30 fichas-animal boca arriba delante del niño. Colocar una tarjeta-criterio en la caja pegada a la ventana, con el criterio visible a través del recorte redondo de la caja. Cerrar la tapa.



DESARROLLO DEL JUEGO:

Pedir al niño que observe la forma dibujada en la tarjeta. Y que busque los animales que tengan la misma forma. Cuando encuentre una correspondencia, debe introducir la ficha en la caja.

Al terminar, el niño abre la caja y vierte las fichas sobre la mesa. Para comprobar su respuesta, ¿es muy fácil! Tiene que retirar la tarjeta-criterio, darle la vuelta y comprobar si sus fichas se corresponden con el criterio indicado y si falta o no alguna ficha.





3-6 ANNI

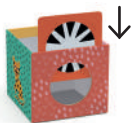


1 BAMBINO/1 ADULTO

UN GIOCO DI SELEZIONE E OSSERVAZIONE PER RAGGRUPPARE GLI ANIMALI SECONDO UN CRITERIO FISICO

CONTENUTO: 12 carte criterio fronte e retro, 30 gettoni animali.

SCOPO DEL GIOCO: trovare tutti gli animali che rispondono al criterio corrispondente alla carta.



PREPARAZIONE DEL GIOCO:

posizionare i 30 gettoni animali, scoperti, davanti al bambino. Inserire una carta criterio nella scatola, dal lato della finestrella, affinché il criterio sia visibile attraverso l'apertura rotonda. Richiudere il coperchio.



SVOLGIMENTO DEL GIOCO:

il bambino guarda il criterio attraverso l'apertura rotonda e cerca tutti gli animali che lo rispettano. Mette quindi tutti i gettoni corrispondenti nel foro della scatola, uno dopo l'altro.



Quando ha finito, il bambino fa un po' di posto davanti a sé, apre la scatola e rovescia i gettoni sul tavolo.

Verificare la sua risposta è facile!

Recupera la carta criterio, la gira e può verificare se i suoi animali corrispondono, se ne mancano... o no!





3-6 ANOS



1 CRIANÇA/1 ADULTO

P

JOGO DE ORDENAÇÃO E OBSERVAÇÃO PARA AGRUPAR ANIMAIS SEGUNDO UM CRITÉRIO FÍSICO

CONTEÚDO: 12 cartas-critério frente e verso, 30 fichas com animais.

OBJETIVO DO JOGO: encontrar todos os animais que possuem o critério correspondente à carta.

PREPARAÇÃO DO JOGO:

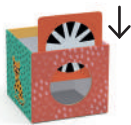
Colocar as 30 fichas, voltadas para cima, em frente da criança. Deslizar uma carta-critério na caixa, encostada à janela, com o critério visível através da janela com o recorte arredondado na caixa. Colocar a tampa na caixa.

COMO JOGAR:

Pedir à criança para nomear ou descrever a forma desenhada na carta. Em seguida, ela deve procurar as fichas com animais da mesma forma. Assim que encontra uma que corresponde, deve metê-la na caixa.

Depois de ter terminado, a criança abre a caixa e lança as fichas em cima da mesa.

Para verificar se acertou, é fácil! Basta extrair a carta-critério, voltá-la e verificar se as fichas que escolheu correspondem ao critério, se faltam fichas...ou não!





3-6 JAAR



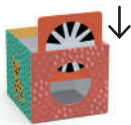
1 KIND/1 VOLWASSENE

NL

EEN SORTEER- EN OBSERVATIESPEL WAARBIJ ALLE DIEREN MET 1 BEPAALD UITERLIJK KENMERK BIJ ELKAAR MOETEN WORDEN GEZOCHT

INHOUD: 12 dubbelzijdige kaarten, 30 dierenfiches.

DOEL VAN HET SPEL: Alle dieren zoeken met hetzelfde uiterlijke kenmerk als op de kaart.



VOORBEREIDING VAN HET SPEL:

Leg de 30 dierenfiches met het plaatje naar boven voor het kind neer. Stop een kaart in het doosje en zorg ervoor dat de afbeelding door het rondje te zien is. Doe het deksel erop.



SPELVERLOOP:

Het kind bekijkt eerst de afbeelding die door het rondje te zien is, en zoekt dan alle dieren die erbij horen. Vervolgens stopt hij alle bijbehorende fiches één voor één in de gleuf van het doosje.



Wanneer hij klaar is, maakt hij ruimte voor zich, opent het doosje en legt de fiches op tafel. Je kunt heel makkelijk checken of het klopt!

Haal de kaart uit het doosje en controleer op de achterkant van de kaart of de fiches kloppen. Heeft het kind ze allemaal gevonden?





3-6 ÅR



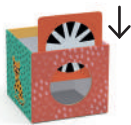
1 BARN/1 VUXEN

S

SORTERA OCH OBSERVERA FÖR ATT GRUPPERA DJUREN ENLIGT 1 UTSEENDEKRITERIUM

INNEHÅLL: 12 tvåsidiga kriteriekort, 30 polletter med djur.

SPELETS MÅL: Hitta alla djur som har det kriterium som anges på kortet.



SPELFÖRBEREDELSE:

Placera de 30 polletterna med bilden synlig framför barnet. Sätt in ett kriteriekort i lådan, mot fönstret, så att kriteriet är synligt i lådans runda öppning. Sätt på locket.



SPELETS GÅNG:

Barnet tittar på kriteriet som syns genom den runda öppningen och letar efter de polletter som har samma kriterium. Barnet stoppar alla polletter som motsvarar kriteriet i springan på lådan, en efter en.

När barnet är färdigt, gör barnet plats framför sig, öppnar lådan och tömmer ut polletterna på bordet.

Sedan är det bara att kontrollera om det är rätt! Det gör man genom att dra ut kriteriekortet och vända på det för att se om polletterna stämmer överens ... eller inte!





3-6 ÅR



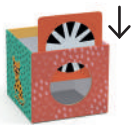
1 BARN / 1 VOKSEN

DK

ET SPIL HVOR MAN LÆRER AT SORTERE OG OBSERVERE SAMT GRUPPERE DYR UD FRA 1 FORMKRITERIE

INDHOLD: 12 kriteriekort med for- og bagside, 30 dyrebrikker.

SPILLETS FORMÅL: At finde de dyr, som svarer til kriteriet på kortet.



FORBEREDELSE AF SPILLET:

Læg de 30 brikker med billedsiden opad foran barnet. Læg et kriteriekort ned i æsken, så kriteriet kan ses igennem det runde vindue i æsken. Luk låget.



SÅDAN FOREGÅR SPILLET:

Barnet betragter kriteriet, som kan ses i det runde felt og skal finde alle de dyr, som har det. Han/hun så alle de tilsvarende brikker i æsken, en efter en.

Når barnet er færdigt, åbner han/hun æsken og hælder brikkerne ud på bordet.

Det er nemt at kontrollere, om man har fundet de rigtige! Barnet tager kriteriekortet ud af æsken for at kontrollere, om brikkerne passer, om der mangler nogle... eller ej!





3-6 ЛЕТ



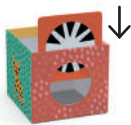
1 РЕБЕНОК/1 ВЗРОСЛЫЙ

RUS

ИГРА-СОТИРОВКА НА ВНИМАТЕЛЬНОСТЬ – РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЖИВОТНЫХ ПО ВНЕШНЕМУ ПРИЗНАКУ

ИГРОВОЙ КОМПЛЕКТ: 12 двусторонних карточек с критерием, 30 жетонов с животными.

ЦЕЛЬ ИГРЫ: найти всех животных по указанному на карточке признаку.



ПОДГОТОВКА К ИГРЕ:

Разложите перед ребенком 30 жетонов с животными лицевой стороной вверх.

Вставьте карточку с критерием в коробку так, чтобы видеть изображение через круглое окошко. Закройте крышку.



ХОД ИГРЫ:

Попросите ребенка назвать или описать изображение на карточке. Среди всех жетонов ребенок должен найти животных с указанным признаком.

Как только соответствующий жетон найден, он опускает его в коробку.



Закончив поиск, ребенок открывает коробку и высыпает жетоны на стол. Результат очень легко проверить: нужно взять карточку с критерием, перевернуть ее и проверить, совпадают ли жетоны и все ли жетоны были найдены!

